



高等学校俄语专业本科生系列教材

总主编 贾长龙 黄玫 许宏



АУДИОКУРС ПО РАДИО- И ТЕЛЕНОВОСТЯМ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

俄语新闻听力教程

主编 张俊翔

编者 张俊翔

李可

许宏

Н.Л. Вертунова



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



MP3



高等学校俄语专业本科生系列教材


总主编 贾长龙 黄玫 许宏



АУДИОКУРС ПО РАДИО- И ТЕЛЕНОВОСТЯМ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

俄语新闻听力教程

主编 张俊翔
编者 张俊翔
李可
许宏
Н.Л. Вертунова

 北京语言大学出版社
PUBLISHING HOUSE

©2014 北京语言大学出版社, 社图号 14132

图书在版编目(CIP)数据

俄语新闻听力教程 / 张俊翔主编. -- 北京: 北京语言大学出版社, 2014.7

高等学校俄语专业本科生系列教材

ISBN 978-7-5619-3867-6

I. ①俄… II. ①张… III. ①新闻—俄语—听说教学—高等学校—教材 IV. ①H359.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第150978号

俄语新闻听力教程

EYU XINWEN TINGLI JIAOCHENG

责任编辑: 梁 骁
责任印制: 陈 辉

封面设计: 张 静

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: www.blcup.com

电子信箱: service@blcup.com

电 话: 编辑部 8610-82301019/3393/3700

发行部 8610-82303650/3591/3648

读者服务部 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷: 北京京华虎彩印刷有限公司

版 次: 2014 年 7 月第 1 版

印 次: 2014 年 7 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张: 22.5

字 数: 549 千字

定 价: 58.00 元 (附 MP3 一张)

PRINTED IN CHINA

高等学校俄语专业本科生系列教材编写委员会

总主编：贾长龙 中央民族大学
黄 玫 北京外国语大学
许 宏 上海外国语大学

编 委：（以姓氏笔画为序）

马 琳 天津师范大学
许 宏 上海外国语大学
李利群 上海外国语大学
张俊翔 南京大学
杨仕章 解放军外国语学院
孟 霞 陕西师范大学
郭丽君 山西大学
贾长龙 中央民族大学
黄 玫 北京外国语大学
常 颖 哈尔滨理工大学

前言

《高等学校俄语专业教学大纲》明确规定，高年级学生应该达到一定的新闻听力水平，《高等学校俄语专业八级考试大纲》相应地把“能听懂俄罗斯国家电台和电视台的新闻报道”列为听力测试的重要内容。而在俄语专业的教学实践当中，新闻听力一直是难度较大的一个部分。新闻与瞬息万变的现实社会密切相关，内容包罗万象。俄语广播电视新闻播报的平均速度达到每分钟110至130个词，由于信息强度大，学习者往往难以准确地接收所听内容。

诚然，信息技术的飞速发展为学生获取听力材料创造了便利的条件，借助互联网可以比较方便地收听和收看俄语新闻。然而，能够轻松获得新闻听力材料并不意味着可以保证学习的系统性。受到学习能力、学习方法、上网条件等因素的制约，身处母语环境的俄语学习者很难持之以恒、行之有效地对新闻听力展开自主训练。有鉴于此，拥有一本编排科学、重点突出的俄语新闻听力教材对于组织教学和进行自学都至关重要。

《俄语新闻听力教程》务求使学习者经过系统的训练熟悉俄语广播电视新闻的主题、体裁、结构和言语特点，提高听解的准确度。教程的音频材料来源于俄罗斯主流电台和电视台（包括“俄罗斯”电台、“灯塔”电台、“莫斯科回声”电台、“第一频道”、“俄罗斯”电视台、独立电视台等）的新闻节目，所选材料全部为原始录音，所以常会伴有现场的杂音和演播室的配乐，但这不影响新闻播报的清晰度。在教程的编写过程中，编者最大程度地保留了文本格式的新闻原文与音频材料的一致性，只对明显的语言谬误进行了订正。

教程包括15个主题单元和1个测试单元。测试单元按照俄语专业八级考试听力理解的考查模式提供4套模拟题目。每个主题单元均由下列板块组成：

1. 预备练习

训练学习者认知新闻主要信息的能力。包括2则新闻，给出相关的词汇（含专有名词）和国情文化注释，练习形式为填空、判断、改错、选择、问答等。音频材料提供两种方案——真实的语速和放缓的语速。学习者可以按需选择，逐步适应新闻播报的实际速度。

2. 基础练习

训练学习者从微观和宏观层面获取新闻详细信息的能力。包括6则新闻，给出相关的词汇（含专有名词）和国情文化注释，练习形式为填空、判断、改错、选择、配对、问答等。

3. 技巧练习

在具体的交际语境中培养学习者听解新闻的熟巧，在讲解知识要点的基础上展开有针对性的任务训练。包括3则新闻，给出相关的词汇（含专有名词）和国情文化注释，练习形式为填空、判断、改错、选择、配对、问答等。

4. 补充练习

上述三个板块主要用于课堂教学，而补充练习与课堂练习的主题相同，可供课外学习之用。包括7则新闻，按照八年级考试听力理解的考查模式提供1套模拟题目。

需要说明的是：

1. 教程前半部分是16个单元的讲解和练习，后半部分是与上述单元对应的文本格式的新闻原文和练习的参考答案，书末附有可以在线收听和收看俄语新闻的俄罗斯主要电台和电视台的网址。教程配有一张MP3光盘，收入各单元的音频材料以及模拟测试的全部问题。

2. 各主题单元的词汇（含专有名词）注释以《高等学校俄语专业教学大纲》（第二版）附录八的词汇表、附录十的缩略语、附录十一的国家和地区及城市等地名为依据，对于没有收入大纲的词语，给出其在上下文中的意思，对于在新闻中用于转义的一些常用词语，则依次给出转义和本义。对于由大纲中出现词构成的复合词以及与大纲中出现词同根的词原则上不再注释，小部分高频词和生僻词除外。

3. 各主题单元的国情文化注释有选择性地提供与新闻内容相关的背景知识，供学习者阅读、了解。

4. 各主题单元的词汇（含专有名词）注释以每则新闻为限，目的是为学习者提供重复记忆高频语言点的可能性。国情文化注释则以每个单元为限，在该单元首次出现某一重要背景知识时加以注释。

5. 按照主题对语料进行编排是为了更好地体现俄语广播电视新闻的规律性，然而，这种编排方式无法完全避免各单元材料在内容上的交叉。同时，为了突出广播电视新闻在主题选择和语言表达方面的系统性，规避选材的零散和随意，编者依托的是近三年的实际语料。然而，这样的时间跨度使得编者被迫在某种程度上“牺牲”了新闻的时效性。

教程可用于俄语专业高年级的听力、视听说和《新闻俄语》等课程，也可供参加八年级考试的学生备考。在实际的教学过程中，教师应根据学生的具体情况灵活运用相关材料，词汇（含专有名词）和国情文化注释最好要求学生在课前预习。为了进一步熟悉俄语新闻的播报模式和内容，学习者在聆听教程提供的音频材料、了解相关知识并完成练习的同时，更应当逐步养成在线收听和收看俄语新闻的习惯。

北京语言大学出版社对《俄语新闻听力教程》的编写给予了大力的支持，在此表示诚挚的谢意；同时也要衷心感谢南京大学俄语系徐来娣教授拨冗撰写了关于广播电视新闻中的连读词语组合的讲解材料。

《俄语新闻听力教程》难免有不妥甚至疏漏之处，敬请使用者批评指正。

编者

СОДЕРЖАНИЕ

Упражнения

Тема 1	Визиты, встречи и переговоры.....	2
	О жанрах радио- и теленовостей.....	8
Тема 2	Сегодня в России.....	13
	О структуре радио- и теленовостей (I).....	18
Тема 3	Выборы	24
	О структуре радио- и теленовостей (II)	29
Тема 4	Метеорологические сводки	36
	Слитно произносимые сочетания слов в радио- и теленовостях	41
Тема 5	Экономика и финансы.....	47
	Имена числительные в радио- и теленовостях (I)	53
Тема 6	Образование.....	60
	Имена числительных в радио- и теленовостях (II).....	65
Тема 7	Наука и техника.....	72
	Термины в радио- и теленовостях.....	77
Тема 8	Медицина и здравоохранение	83
	Дискурсивные маркеры в радио- и теленовостях	88
Тема 9	Международные отношения.....	96
	Сокращения в радио- и теленовостях	101
Тема 10	Криминал.....	108
	О стилистических особенностях лексики радио- и теленовостей	114
Тема 11	Войны и конфликты.....	121
	Страдательные конструкции в радио- и теленовостях.....	126

Тема 12	Бедствия и инциденты	132
	Источники информации в радио- и теленовостях	136
Тема 13	Культура и искусство	142
	Сложноподчиненные предложения в радио- и теленовостях (I).....	146
Тема 14	Экология и защита окружающей среды.....	153
	Сложноподчиненные предложения в радио- и теленовостях (II)	159
Тема 15	Спортивная жизнь	165
	Роль фоновых знаний в понимании радио- и теленовостей	171
Тема 16	Тренировочный тест	176

Тексты и ключи к упражнениям

Тема 1	Визиты, встречи и переговоры.....	184
Тема 2	Сегодня в России.....	195
Тема 3	Выборы	205
Тема 4	Метеорологические сводки	215
Тема 5	Экономика и финансы.....	224
Тема 6	Образование	234
Тема 7	Наука и техника.....	245
Тема 8	Медицина и здравоохранение	254
Тема 9	Международные отношения	264
Тема 10	Криминал	274
Тема 11	Войны и конфликты.....	284
Тема 12	Бедствия и инциденты	294
Тема 13	Культура и искусство	303
Тема 14	Экология и защита окружающей среды	313
Тема 15	Спортивная жизнь	323
Тема 16	Тренировочный тест	335
	Список радиостанций и телеканалов онлайн	351
	Библиография	352

Упражнения



Тема 1 Визиты, встречи и переговоры

В современном мире отношения между странами регулируются, кроме всего прочего, официальными и неофициальными визитами государственных деятелей. Вместе с тем, множественные международные организации активно выполняют свои функции, постоянно устраивая встречи представителей разных сторон. В процессе визитов и встреч проходят диалоги, беседы и переговоры, с помощью которых участникам коммуникации удастся обмениваться разного рода информацией, обсуждать интересующие стороны вопросы, а также принимать определенные решения. Безусловно, что официальная хроника, посвященная освещению визитов, встреч и переговоров, является неременной частью радио- и теленовостей.

Секция 1 Подготовительные упражнения

Инструкция: Вам предлагается 2 текста новостей на тему «Визиты, встречи и переговоры». Для работы по каждому из текстов ознакомьтесь с лексикой, именами собственными и страноведческими комментариями. Прослушайте первый раз и постарайтесь понять основное содержание. Затем прослушайте еще раз и выполните первое задание. После этого прослушайте третий раз и выполните второе задание. При необходимости обратитесь к замедленной записи новостей.

Текст 1

ЛЕКСИКА

сектор 地区, 地带; 扇形物

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Владимир Путин 弗拉基米尔·普京

Сирия 叙利亚

Стамбул 伊斯坦布尔 (市)

сектор Газа 加沙地带

Реджеп Эрдоган 雷杰普·埃尔多安

СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Сектор Газа – Территория на берегу Средиземного моря. На востоке и севере граничит с Израилем, а на юго-западе граничит по суше с Египтом. Общая площадь – около 360 кв. км.

1 Вставьте пропущенные слова.

Владимир Путин 1) _____ сегодня с однодневным визитом в Стамбул. В эти минуты проходят его 2) _____ с премьер-министром Турции Реджепом Эрдоганом. Как сообщалось ранее, планируется обсудить вопросы 3) _____ сотрудничества. Речь пойдет о крупных совместных торговых и 4) _____. Кроме того, лидеры намерены

обсудить ситуацию 5) _____, прежде всего в Сирии и секторе Газа.

2) Расскажите, о чем идет речь в этом тексте?

Текст 2

ЛЕКСИКА

противодействие 反对, 抵抗

наркотрафик 贩卖毒品

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Константиновский дворец 康斯坦丁宫

Стрельна 斯特列利纳 (镇)

1) Определите, соответствуют ли содержанию текста следующие высказывания («√» – соответствует, «×» – не соответствует).

- 1) В столице России открылось заседание глав правительств стран ШОС. ()
- 2) Борьба с терроризмом является одной из главных тем для обсуждения на заседании ШОС. ()
- 3) Украина является одной из стран-участников ШОС. ()
- 4) По итогам встречи будет подписан ряд совместных документов. ()

2) Расскажите, о чем идет речь в этом тексте?

Секция 2 Основные упражнения

Инструкция: Вам предлагается 6 текстов новостей на тему «Визиты, встречи и переговоры». Для работы по каждому из текстов ознакомьтесь с лексикой, именами собственными и страноведческими комментариями. Прослушайте первый раз и постарайтесь понять основное содержание. Затем прослушайте еще раз и выполните первое задание. После этого прослушайте третий раз и выполните второе задание.

Текст 1

ЛЕКСИКА

безвизовый 免签证的

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Евросоюз (ЕС) 欧洲联盟 (欧盟)

Херман ван Ромпей 赫尔曼·范龙佩

Дмитрий Медведев 德米特里·梅德韦杰夫

Еврокомиссия 欧盟委员会

Европейский совет 欧洲理事会

Жозе Мануэль Баррозу 若泽·曼努埃尔·巴罗佐

СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

- 1) **Евросоюз (ЕС)** – Европейский союз, экономическое и политическое объединение 27 европейских государств, нацеленное на региональную интеграцию. Союз был юридически закреплен Маастрихтским договором в 1992 году на принципах Европейских сообществ.
- 2) **Европейский совет** – Высший политический орган Европейского союза, состоящий из глав государств и правительств стран-членов ЕС.

- 3) **Еврокомиссия** – Высший орган исполнительной власти Европейского союза. В ее состав входят 27 комиссаров, которые назначаются на пятилетний срок единым решением правительств стран-членов ЕС.

1 Определите, соответствуют ли содержанию текста следующие высказывания («✓» – соответствует, «×» – не соответствует).

- 1) В Брюсселе проходит 28-ый саммит Россия-ЕС. ()
- 2) Президент России встретился с председателем Европейского совета после неформального обеда. ()
- 3) Ситуация в зоне евро станет одной из тем официальных переговоров. ()
- 4) После саммита Россия и Евросоюз смогут окончательно перейти к безвизовому режиму. ()

2 Вставьте пропущенные слова.

Глобальные мировые проблемы и отношения с европейскими 1) _____ станут главными темами 28-го саммита Россия-ЕС, который 2) _____ сегодня в Бельгии. Нашу 3) _____ возглавляет президент Дмитрий Медведев, он уже прибыл в Брюссель и даже встретился 4) _____ с председателем Европейского совета Херманом ван Ромпеем и главой Еврокомиссии Жозе Мануэлем Баррозу.

А сегодня 5) _____ официальных переговоров, как ожидается, будет 6) _____ ситуация в зоне евро и способы преодоления кризиса. Кроме того, предстоит обсудить 7) _____ о сотрудничестве – работа над ним идет уже несколько лет, и утвердить 8) _____ по переходу к безвизовому режиму между Россией и странами Евросоюза.

Текст 2

ЛЕКСИКА

согласованный 协同一致的

афгано-пакистанский 阿富汗和巴基斯坦的

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Совбез России 俄罗斯安全委员会

Совет Безопасности 安全理事会

Николай Патрушев 尼古拉·帕特鲁舍夫

(Большая) двадцатка 二十国集团

Афганистан 阿富汗

СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

- 1) **Совбез России** – Совет безопасности Российской Федерации, совещательный орган, который осуществляет подготовку решений президента РФ по вопросам обеспечения защищенности жизненно важных интересов личности, общества и государства от внутренних и внешних угроз, проведения единой государственной политики по обеспечению национальной безопасности.
- 2) **Организация Объединенных Наций** – ООН, международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами.

- 3) **Совет Безопасности** – Постоянно действующий орган Организации Объединенных Наций, на который, в соответствии со статьей 24 Устава ООН, возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Относится к числу шести «главных органов» ООН.
- 4) **(Большая) двадцатка** – Группа двадцати, G20, формат международных совещаний министров финансов и глав центральных банков, представляющих 20 экономик: 19 крупнейших национальных экономик и Европейский союз, представленный Государством-председателем Совета Европейского союза (кроме тех случаев, когда страна-председатель является членом Большой восьмерки и таким образом уже представлена в G20). Обычно на встречах G20 присутствуют представители Международного Валютного Фонда и Всемирного Банка.

1 Вставьте пропущенные слова.

Россия и Китай выступают за 1) _____ в решении проблем стратегической безопасности. Об этом 2) _____ сегодня секретарь Совбеза России Николай Патрушев. В Пекине 3) _____ его переговоры с 4) _____, где особое место было 5) _____ ситуации в Афганистане.

2 Перечислите, какие темы упомянуты в ходе переговоров секретаря Совбеза России с представителями высшего руководства Китая?

Текст 3

ЛЕКСИКА

еврокризис 欧元危机

товарооборот 商品流通

усыновить 收……为子女

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Владимир Путин 弗拉基米尔·普京

Владимир Нестеров 弗拉基米尔·涅斯捷罗夫

Франсуа Фийон 弗朗索瓦·菲永

1 Определите, соответствуют ли содержанию текста следующие высказывания («√» – соответствует, «×» – не соответствует).

- 1) Владимир Путин провел переговоры с министром финансов Франции. ()
- 2) Мировой финансовый кризис нанес ущерб российско-французским отношениям. ()
- 3) Страны Европейского союза столкнулись с финансовыми проблемами. ()
- 4) Россия собирается оказать Европе помощь в финансовом плане. ()

2 Выберите правильный вариант ответа.

- 1) *Какая из тем не является актуальной на встрече Владимира Путина и Франсуа Фийона?*
 - А. Еврокризис.
 - В. Защита прав детей.
 - С. Европейская безопасность.

D. Российско-французские экономические проекты.

2) Какое место в мире занимает Франция по числу усыновленных сирот из России?

A. Первое. B. Второе. C. Третье. D. Четвертое.

3) Как меняется товарооборот России и Франции?

A. Снижается. B. Увеличивается.
C. Остается на прежнем уровне. D. Неизвестно.

Текст 4

ЛЕКСИКА

знаменательный 意义重大的

формат 形式, 规格

постсоветский 后苏联的

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Евразия 亚欧大陆

Павел Пчелкин 帕维尔·普切尔金

СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Содружество Независимых Государств (СНГ) – Региональная международная организация, призванная регулировать отношения сотрудничества между странами, ранее входившими в состав СССР. СНГ не является надгосударственным образованием и функционирует на добровольной основе.

1 Опираясь на содержание текста, найдите неточности в следующих высказываниях.

- 1) На саммит в Москву собрались президенты всех одиннадцати стран-членов СНГ.
- 2) За 20 лет своего существования СНГ стало влиятельным межрегиональным объединением.
- 3) Павел Пчелкин принимал участие в саммите как один из представителей России.
- 4) Руководители стран-членов СНГ отрицательно относятся к распаду СССР.

2 Ответьте на вопросы.

- 1) Какова главная тема юбилейного саммита, посвященного 20-летию СНГ?
- 2) Какой факт, связанный с распадом СССР, отметил корреспондент особо?

Текст 5

ЛЕКСИКА

бизнес виза 商务签证

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Сергей Лавров 谢尔盖·拉夫罗夫

Коитиро Гэмбо 玄叶光一郎

1 Выберите правильный вариант ответа.

- 1) С кем Сергей Лавров подписал договор об упрощении визового режима для граждан России и Японии?
A. С премьер-министром Японии.
B. С министром экономики Японии.

С. С министром внутренних дел Японии.

Д. С министром иностранных дел Японии.

2) *Что отменено в результате упрощения визового режима для граждан России и Японии?*

А. Возможность оформления бизнес виз на срок не более 90 дней.

В. Возможность оформления бизнес виз на срок не более 900 дней.

С. Пригласительные письма для оформления бизнес виз на срок не более 90 дней.

Д. Пригласительные письма для оформления бизнес виз на срок не более 900 дней.

3) *Каков срок действия многоразовых виз?*

А. Два года.

В. Три года.

С. Четыре года.

Д. Пять лет.

2 Вставьте пропущенные слова.

На встрече 1) _____ отметили, что 2) _____ торговли между нашими странами в последнее время значительно 3) _____ и обсудили вопросы дальнейшего расширения 4) _____ сотрудничества и перспективы совместных российско-японских 5) _____.

Текст 6

ЛЕКСИКА

договоренность 协议, 协定

град (古词, 同 город) 城市

приоритетный 优先的

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Чешская республика 捷克共和国

Вацлав Клаус 瓦茨拉夫·克劳斯

Дмитрий Медведев 德米特里·梅德韦杰夫

1 Определите, соответствуют ли содержанию текста следующие высказывания («✓» – соответствует, «×» – не соответствует).

1) Россия и Чешская республика будут сотрудничать в сфере атомной энергетики. ()

2) О визите Дмитрия Медведева сообщают, в основном, чешские телеканалы. ()

3) Президент России прибыл в Чешскую республику со своим первым визитом. ()

4) Чешские строители будут участвовать в строительстве железнодорожных путей и мостов в России. ()

2 Ответьте на вопросы.

1) Почему на переговоры российского и чешского президентов возлагались большие надежды?

2) Какова главная цель сотрудничества России и Чешской республики?

3) Как называется совместное предприятие, которое будет создано Россией и Чешской республикой?

Секция 3 Упражнения на развитие умений и навыков аудирования

О жанрах радио- и теленовостей

Жанр – это исторически определившийся тип отображения реальной действительности, обладающий рядом относительно устойчивых признаков. В основу жанрового деления положена мера типизации (分类). Учитывается также способ отражения реальной действительности, функциональные особенности, тематическое своеобразие, технические условия создания и другие факторы.

Как известно, главная работа информационной службы телеканалов и радиостанций заключается в «добывании» новых сведений, их обработке и составлении программ новостей. Любой выпуск радио- и теленовостей состоит из подготовленных информационных текстов, которые по функционально-предметным признакам можно разделить на такие жанры, как **информационное сообщение, информационная корреспонденция, репортаж, информационный отчет, информационное интервью.**

Информационное сообщение – это наиболее нейтральный в вербальной и визуальной формах текст, выполняющий чисто функциональные задачи: сообщить что, где и когда произошло. В его основе лежит социально значимые факты общественной жизни. Информационные сообщения занимают значительное место в любой программе новостей. Стилль информационного сообщения должен быть лаконичным, предельно кратким, ориентированным на нейтральную лексику. В информационном сообщении часто действуют устоявшиеся клише и проверенные стереотипы. В качестве примера информационного сообщения приведем следующий текст:

В Пекине сегодня проходят российско-китайские правительственные переговоры. Владимир Путин, прибывший в столицу Китая утром, встречается с главой Госсовета КНР Вэнь Цзябао.

Основные темы – расширение торгово-экономического сотрудничества, энергетика и инвестиции. Также в повестке и международное взаимодействие в рамках ООН и ШОС. По итогам переговоров планируется подписать целый ряд документов.

Информационная корреспонденция – сообщение подробностей какого-то единичного события с элементами его комментария и характеристики его участников. Все дополнительные сведения должны раскрывать то, что произошло, помогать аудитории получить более полное представление о случившемся. Пользуясь разными источниками информации, журналист отбирает и описывает наиболее важные факты, записывают людей, находящихся в поле зрения, объединяет все компоненты в единый текст. По объему информационная корреспонденция обычно больше, чем информационное сообщение.

Достоверность и оперативность **репортажа** базируются на конкретном и актуальном деле, событии, происшествии и пр. Вместе с тем, репортаж отличается динамикой события и ярко выраженным авторским началом. Аудитория «слушает» или «видит» событие глазами конкретного репортера. Репортаж обычно идет в эфир прямо с места события. Бывают, конечно, и репортажи, смонтированные в студии. Репортажи делятся на «событийный» и

«специальный» («тематический», «проблемный»). Основопологающим в информационной программе является так называемый событийный репортаж. А специальный репортаж – это более продолжительный по хронометражу материал, который выходит за рамки информационной картины дня.

Информационный отчет – достаточно полное и точное освещение такого общественно значимого события, как собрание, заседание, семинар, симпозиум, митинг, выставка, презентация, пресс-конференция, встреча государственных чиновников с зарубежными делегациями и т.д. Отстраненное и обезличенное изложение факта дает аудитории представление не только о самых важных элементах события, но и о принятых в конце соответствующих решениях. Информационный отчет – это всегда фиксированные на пленке материалы. Монтаж материалов отчета дает журналисту возможности для осмысленного выбора фрагментов, для расстановки акцентов, и даже для собственных оценок обобщающего характера.

С теоретической точки зрения **информационное интервью** также входит в список жанров радио- и теленовостей. В основе интервью – чередование вопросов и ответов, которое представляют собой единое смысловое и эмоциональное целое, объединяемое одной темой. На практике в выпуске радио- и теленовостей интервью часто берется на месте события для его характеристики. Здесь интервью используется уже не как отдельный жанр, а как один из основных способов получения актуальной информации от компетентных людей, участников и очевидцев события.

В программе новостей нередко бывает прямая трансляция (прямое включение). Журналист выходит с собственным рассказом на прямой эфир с места события. Этот способ распространения информации позволяет слушателям и зрителям услышать продолжительный монолог журналиста или диалог ведущего программы с ним. Поскольку журналист рассказывает о событии в устной форме, в прямой трансляции господствует разговорный вариант литературного языка.

Как правило, стиль радио- и теленовостей близок к разговорному, с которым, сочетаются элементы книжного стиля (официального, иногда научного и художественного). Образные языковые средства, используемые в новостях, в большинстве случаев уже давно утратили свою образность. Это так называемые стертые метафоры и сравнения. Однако нельзя не отметить, что журналисты иногда находят оригинальные языковые решения в раскрытии какой-либо темы, обыгрывая фразеологизмы, крылатые слова и обращаясь к языковой игре, окказиональным словам. Это, в свою очередь, явно повышает эмоциональность и экспрессивность новостных текстов.

Знания об информационных жанрах дают возможность определить жанровую принадлежность того или иного новостного текста, что в свою очередь облегчает его понимание и восприятие.

Инструкция: Вам предлагается 3 текста новостей на тему «Визиты, встречи и переговоры». Для работы по каждому из текстов ознакомьтесь с лексикой, именами собственными и страноведческими комментариями. Прослушайте первый раз и постарайтесь понять основное содержание. Затем прослушайте еще раз и выполните задание.